

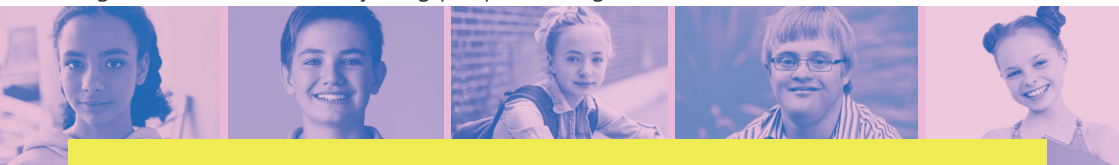


[www.health-ni.gov.uk](http://www.health-ni.gov.uk)



Health and  
Social Care

A guide for children and young people - Hungarian



# COVID-19 védőoltás

## Gyermekeknek és fiataloknak szóló tájékoztató



Tudj meg többet, itt: [nidirect.gov.uk/coronavirus](http://nidirect.gov.uk/coronavirus)

# Ez a tájékoztató az arra jogosult gyermekek és fiatalok számára elmagyarázza a koronavírus (COVID19) oltási programot

## **Mi a COVID19 vagy a koronavírus?**

A COVID19 egy rendkívül fertőző légúti megbetegedés, amelyet a SARS-CoV-2 vírus okoz. Nagyon kevés egészséges gyermeknél és fiatalnál alakul ki súlyos betegség COVID19 fertőzés esetén.

A COVID19-re nincs gyógymód, de néhány újonnan tesztelt kezelési módszer segít csökkenteni a szövődmények kialakulásának kockázatát.



Ez egészségügyi szolgálat minden 12 és 17 év közötti gyermeknek és fiatalnak felajánlja a COVID19 védőoltást. Az oltás – 8 hetes különbséggel beadott – 2 dózisára lesz szükségük azoknak a fiataloknak, akiknél COVID19 fertőzés esetén nagyobb a súlyos megbetegedés kockázata, vagy akik súlyosan legyengült immunrendszerű személlyel élnek együtt. Minden más 12 és 17 év közötti fiatalnak 12 hetes különbséggel fogják felajánlani az oltás 2 dózisát.

## **Kockázatot jelent számomra a COVID19 fertőzés?**

A koronavírus bárkit érinthet. Vannak olyan gyermekek és fiatalok, akiknél magasabb a kockázat, többek között az alábbi súlyos betegségekkel élők esetében:

- rák (például leukémia vagy limfóma)
- cukorbetegség
- súlyos szívproblémák
- mellkasi panaszok vagy légzési nehézségek, többek között nem megfelelően kezelt asztma
- vese-, máj-, vagy bélbetegségek
- betegség vagy kezelés miatt csökkent immunitás (szteroidos kezelés, kemoterápia vagy sugárkezelés miatt)
- szervátültetés
- idegrendszeri zavar vagy neuromuszkuláris zavar
- súlyos vagy komoly tanulási zavar
- Down szindróma
- lépet érintő probléma, pl. sarlósejtes betegség, vagy ha eltávolították a lépedit
- epilepszia
- súlyos genetikai rendellenesség
- egyéb, kezelőorvosod vagy egy szakorvos által súlyosnak minősített egészségügyi probléma.

A legtöbb gyermek és fiatal esetében a COVID19 általában enyhébb lefolyású betegség, amely ritkán vezet szövődményekhez. Csak nagyon kevesüknél fordul elő, hogy a tünetek a szokásos 2-3 hétnél tovább tartanak. Az oltás segít megvédeni téged a COVID19-től.

A gyermekek és fiatalok számára engedélyezett Pfizer vakcinát fogják neked felajánlani.

## **Az oltás védeltséget nyújt számomra?**

A COVID19 védőoltás csökkenti a COVID19 betegség kialakulásának esélyét. Eltarthat pár hétig, mire szervezetedben az oltás hatására kialakul valamennyi védeltség. Már az első dózis után is jó védeltség alakul ki. A második dózis hosszabb ideig tartó védeltséget biztosít a vírussal szemben.

A többi gyógyszerhez hasonlóan az oltások hatékonysága sem teljes, így előfordulhat, hogy valaki az oltás ellenére is elkapja a COVID19-et, de a fertőzés kevésbé lesz súlyos. A tünetekről további információk találhatóak itt: [nidirect.gov.uk/coronavirus](https://nidirect.gov.uk/coronavirus).

Ezek a vakcinák nem tartalmaznak olyan élő alkotóelemeket, amelyek a szervezetben növekedésnek indulhatnak, ezért immunrendszeri zavarokkal élő gyermekek és fiatalok esetében is biztonságosan alkalmazhatóak. Előfordulhat azonban, hogy az ilyen emberek nem reagálnak jól a vakcinára, azonban a súlyos megbetegedés ellen így is kialakul a védelem.

## **Mi a helyzet az oltásba való beleegyezéssel?**

Az oltásról minden bizonnyal tájékoztatni szeretnéd szüleidet, és együtt meg akarjátok majd beszélni.

Ha az iskolában ajánlják fel neked az oltást, akkor előfordulhat, hogy kapsz egy beleegyező nyilatkozatot, amelyet szülődnék/gondviselődnék kell aláírnia ahhoz, hogy megkaphasd az oltást.

Az időpontodon az oltást beadó személy meg tudja válaszolni az oltással kapcsolatos kérdéseidet.

## Gyakori mellékhatások

A többi gyógyszerhez hasonlóan a vakcináknak is lehetnek mellékhatásai. Ezek nagy része enyhe és rövid ideig tart, és nem jelentkeznek mindenkinél.

A 18 éven aluliaknál alkalmazott vakcina esetében a második dózisonál gyakrabban fordulnak elő mellékhatások.

Nagyon gyakori mellékhatások például a következők:

- karodon, az oltás helyén fájdalom, nehézségérzet, illetve érzékenység alakulhat ki. Ez általában az oltás után 1-2 nappal a legrosszabb
- fáradtságérzet
- fejfájás
- általános fájdalomérzet, vagy enyhe influenzaszerű tünetek

Pihenj és szedj paracetamolt (tartsd be a dobozban található adagolásra vonatkozó utasításokat), ezek segíthetnek abban, hogy jobban érezd magad! Jóllehet nem ritka, hogy az ember 2-3 napig lázasnak érzi magát, de a magas láz ritka, és COVID19-re, vagy más fertőzésre utalhat. Az oltást követő tünetek általában egy hétnél rövidebb ideig tartanak. Ha a tüneteid rosszabbodnak, vagy aggódsz, akkor te, vagy szüleid hívhatjátok a háziorvost, vagy az ügyeletet!

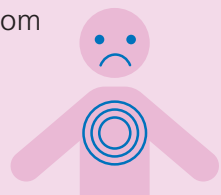
## Kevésbé gyakori mellékhatások

Az utóbbi időben nagyon ritka esetekben szívgyulladást (myocarditis vagy pericarditis) jelentettek a COVID19 védőoltást követően.

Az ilyen esetek nagyrészt fiatalabb férfiaknál fordultak elő, általában a második oltást követően. A legtöbben pihenést és egyszerű kezeléseket követően felépültek és jobban érezték magukat.

### Sürgősen fordulj orvoshoz, ha a következőket tapasztalod:

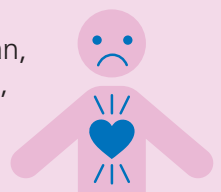
mellkasi fájdalom



légszomj



olyan érzés, mintha gyorsan, szabálytalanul, vagy erősen verne a szíved



## Gondosan őrizd meg az oltási kártyádat!

Ha te, szüleid vagy gondviselőid orvoshoz vagy ápolóhoz fordultok, feltétlenül említsétek meg neki az oltásodat (ha lehetséges, mutassátok meg az oltási kártyát), hogy ennek megfelelően vizsgálhassanak ki.

Don't forget your  
COVID-19 vaccination



Make sure you keep this record  
card with you

For more information on the  
COVID-19 vaccination or what  
to do after your vaccination, see  
[www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine](http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine)



COVID-19 immunisation  
Protect yourself.



A vakcinák és  
gyógyszerek feltételezett  
mellékhatásait te vagy  
szüleid a Yellow Card  
rendszeren keresztül  
online is bejelenthetitek.



[coronavirus-yellowcard.  
mhra.gov.uk](http://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

## Az oltástól elkaphatom a COVID19-et?

A vakcinától nem lehet elkapni a COVID19-et, azonban előfordulhat, hogy a COVID19-et már korábban elkaptad, viszont csak az oltás időpontját követően jelentkeznek a tünetek. A COVID19 legfontosabb tünete, ha a közelmúltban kialakult az alábbiak bármelyike:

- új, folyamatos köhögés
- magas láz
- a normális ízérzékelés és szaglás megváltozása vagy elvesztése

Ha jelentkeznek a fenti tünetek, akkor maradj otthon, és kérj tesztet!

## Mi a következő lépés?

Az oltás után őrizd meg az oltási kártyádat! Az oltási kártyádon szerepelni fognak az első dózis adatai.

A második dózist 8 vagy 12 hét elteltével fogják neked felajánlani.

Tájékoztatást kapsz majd arról, hogy a legjobb és leghosszabban tartó védetség kialakítása érdekében mikorra érdemes időzíteni a második dózis beadását.

## Mi van akkor, ha nem érzem jól magam, amikor eljön az oltás ideje?

Ne vegyél részt az oltási időpontban akkor, ha házi karanténban vagy, ha COVID19 teszteredményre vársz; pozitív COVID19 teszteredményt követően 12 hetet kell várnod, illetve legalább 4 hetet, ha magasabb kockázati csoportba tartozol!

## Hogyan terjed a COVID19?

A COVID19 az orrodon vagy a szájadon át kilélegzett apró cseppekkel terjed, különösen beszéd vagy köhögés során!

Össze lehet úgy is szedni, ha valaki fertőzött tárgyak és felületek megérintése után szeméhez, orrához, vagy szájához nyúl.

Továbbra is be KELL tartanod az országos vagy helyi korlátozásokat, és:

ahol szükséges, ott takard el az arcod



rendszeresen kezet kell mosnod



nyiss ablakot és engedj be friss levegőt



tartsd be az érvényben lévő előírásokat!



[www.nidirect.gov.uk/coronavirus](http://www.nidirect.gov.uk/coronavirus)

## További információk

Te vagy szüleid olvassátok el az oltás termékismertetőjét – beleértve a lehetséges mellékhatásokat is – a Coronavirus Yellow Card weboldalon!

A feltételezett mellékhatásokat ugyanezen a weboldalon, vagy a Yellow Card alkalmazás letöltésével jelenthetitek be: [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation](https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation)

További információkat találhatsz itt: [pha.site/covid-vaccine-schools](https://pha.site/covid-vaccine-schools)



Ezt a tájékoztatót eredetileg az UK Health Security Agency fejlesztette ki, és az Open Government License v3.0 keretében használatos



**Public Health Agency**  
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.  
Tel: 0300 555 0114 (local rate).  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:

